

HRABINA MARICA

IMRE KÁLMÁN





INSTYTUCJA KULTURY
WOJEWÓDZTWA
MAŁOPOLSKIEGO



Emmerich Kálmán

HRABINA MARICA
GRÄFIN MARIZA

premiera 24.02.2017



Emmerich Kálmán

HRABINA MARICA

GRÄFIN MARIZA

operetka w 3 aktach

libretto – Julius Brammer i Alfred Grünwald

tłumaczenie partii śpiewanych:

Agnieszka Feill, Władysław Krzemiński i Artur Tur

dialogi na podstawie tłumaczenia Andrzeja Własta

w opracowaniu Pawła Aignera

prapremiera

Wiedeń, Theater an der Wien, 28.02.1924

prapremiera polska

Warszawa, 16.10.1924





kierownictwo muzyczne
TOMASZ TOKARCZYK

reżyseria
PAWEŁ AIGNER

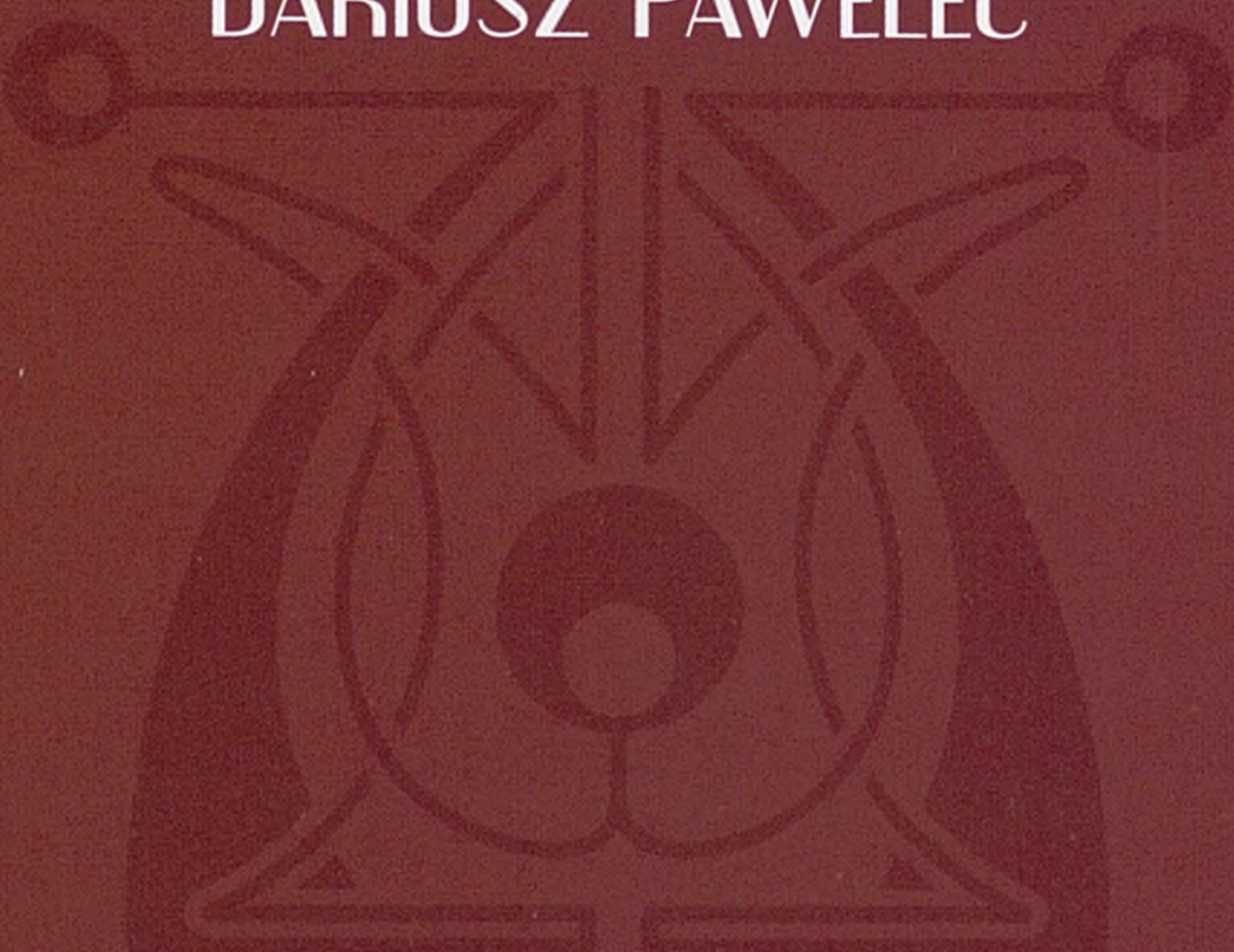
scenografia
RYSZARD MELLIWA

kostiumy
ZOFIA DE INES

choreografia
JAROSŁAW STANIEK

przygotowanie chóru
JACEK MENDEL

reżyseria światła
DARIUSZ PAWELEC





Hrabina Marica

MARCELINA BEUCHER, WIOLETTA CHODOWICZ

Księżę Populescu

MICHAŁ KUTNIK, PRZEMYSŁAW REZNER

Baron Koloman Żupan

ADAM SOBIERAJSKI, ŁUKASZ RATAJCZAK

Hrabia Tassilo

JANUSZ RATAJCZAK, TADEUSZ SZLENKIER
WITOLD WRONA

Liza

jego siostra

MONIKA KORYBALSKA, PAULA MACIOLEK

Księżna Cudenstein

ich ciotka

MARTA ABAKO, BOŻENA ZAWIŚLAK-DOLNY

Mina

Cyganka

KATARZYNA OLEŚ-BLACHA, IWONA SOCHA

Karol Stefan Liebenberg

przyjaciół Tassila

KRZYSZTOF KOZAREK, MARCIN KOTARBA

Czeko

sługa Maricy

KRZYSZTOF DEKAŃSKI

JAN MIGALA

Penizek

kamerdynier Księżnej Cudenstein

FRANCISZEK MAKUCH, STANISŁAW KNAPIK

Ilka

przyjaciółka Maricy

KAMILA MEDREK-ŻUREK, JOANNA RAKOCZY

Berko

sługa Maricy

JAROSŁAW DIJUK, MARCIN HERMAN

Skrzypek

Cygan

PAWEŁ WÓJTOWICZ, KAMIL SKICKI

**ORKIESTRA, CHÓR I BALET
OPERY KRAKOWSKIEJ**

dyrygent

TOMASZ TOKARCZYK

asystent reżysera

AGNIESZKA SZTENCEL

współpraca muzyczna

PAWEŁ SZCZEPAŃSKI

asystent scenografa

MAGDALENA KUT

asystent kostiumografa

EWELINA LESIK

asystenci choreografa

KAROLINA REJNUS-MROCZEK

ELENA KORPUSENKO

asystent kierownika chóru

JOANNA WÓJTOWICZ

inspicjenci

JUSTYNA JAROCKA-LEJZAK

MAGDALENA WĄSOWSKA

suflerzy

DOROTA SAWKA

MARIA MITKOWSKA

korepetytorzy solistów

KRISTINA KUTNIK

OLGA TSYMBALUK

GRZEGORZ BRAJNER

akompaniator chóru

WIOLETTA FLUDA

akompaniator baletu

EMILIA STRZECHA





EMMERICH KÁLMÁN

ANNA WOŹNIAKOWSKA

HRABINA MARICA - WĘGIERSKI RAJ

*Ach, jedź do Varasdin,
gdzie nad jeziorem huczy młyn,
przy młynie szumi las,
tam szczęście czeka nas.*

Kto z miłośników operetki nie zna słynnego duetu Maricy i Kolomana Żupana? Twórca tej łatwo wpadającej w ucho melodii Emmerich Kálmán urodził się w Siófok 24 października 1882 roku. Marzył o karierze pianistycznej, nawet odniósł na tym polu pierwsze sukcesy, ale podobnie jak jego idol Robert Schumann, sforsował rękę. Nie pomogły żadne kuracje. Z marzeń o pianistyce trzeba było zrezygnować. Jak mówił: „byłem ściągniętym z obłoków, bardzo poważnym i bardzo smutnym młodzieńcem”.

Dzięki temu przypadkowi historia muzyki straciła obiecującego pianistę, ale zyskała kompozytora. Wprawdzie porzuciwszy fortepian za namową ojca studiował prawo, ale wkrótce także za namową, tym razem przyjaciół, rozpoczął studia kompozytorskie w budapeszteńskiej Akademii Muzycznej. Tam zetknął się z Belą Bartókiem i Zoltanem Kodály'em, już wówczas zafascynowanymi węgierskim folklorem. Prawdopodobnie im zawdzięczał znacznie głębszy, niż u innych kompozytów operetek, „węgierski” rys tworzonej przez siebie muzyki. Regularne studia kompozytorskie zwieńczone ciekawymi utworami symfonicznymi sprawiły, że jego partytury operetkowe były muzycznie bogatsze, bardziej zaawansowane harmonicznie i kolorystycznie niż jego poprzedników. Śmieiej też wykorzystywał chór, tworząc z rozmachem wielkie sceny finałowe na wzór operowy.

*Tam piękni chłopcy są,
sam gulasz jedzą z papryką.*

*Czardasza każdy tańczy,
że aż ziemia drży.*

Dlaczego „bardzo poważny i bardzo smutny młodzieniec”, na co dzień krytyk muzyczny czołowej budapeszteńskiej gazety, zajął się operetką? Powaga i smutek podobno emanujące z jego postaci nawet w czasach największych triumfów skrywały naturę bujną, pełną temperamentu, o czym świadczyły choćby frywolne piosenki kabaretowe pisywane pod pseudonimem Koloman Imrey. Potwierdził to sukces pierwszego jego dzieła scenicznego, *Manewrów jesiennych*, które na scenie Theater an der Wien doczekały się 256 przedstawień. *Król skrzypków*, *Księżniczka czardasza* i *Bajadera* wyniosły Kálmána na szczyty popularności tak wysokie, iż kompozytor zaczął się obawiać, że nie potrafi już niczego lepszego stworzyć. Zaczął kopiować samego siebie, choć zdarzały się dzieła ujmujące świeżością. Do nich należy *Hrabina Marica* napisana w 1924 roku na zamówienie Huberta Marischki, śpiewaka i aktora, nowego dyrektora Theater an der Wien. Marischka preferował bogate inscenizacje, spektakle dynamiczne, utanecznione, muzykę wykorzystującą także współczesne rytmy, libretta napisane z nerwem dramatycznym, tyleż romantyczne co przesyccone humorem. Wszystko to można znaleźć w *Hrabinie Maricy*. Zgrabne libretto będące węgierską wersją *Le roman d'un jeune homme pauvre* Octave'a Feuilleta opracowali Julius Brammer i Alfred Grünwald, autorzy mający wyczucie sceny, twórcy chyba największej ilości operetkowych librett w owym czasie. Emmerich Kálmán oprawił je muzyką wspaniałą, idącą do głowy jak najlepszy szampan. *Hrabina Marica* odniosła w Wiedniu olbrzymi sukces, podobnie przyjmowana była na innych europejskich scenach, ale to był już łabędzi śpiew kompozytora. Po Anschlussie Kálmán musi opuścić Wiedeń, przez Paryż emigruje do Stanów Zjednoczonych, próbuje bez większego powodzenia swych sił na Broadwayu. W 1947 roku już jako obywatel amerykański wraca do Europy, osiada we Francji, dostaje Legię Honorową, ale jego gwiazda gaśnie. Umiera 30 października 1953 roku.

Nikt czasu nie traci tam,
lecz gdy zaleca się do dam,
to prosto z mostu tnie:
ja kocham cię.

Publiczność zgromadzona w Theater an der Wien 28 lutego 1924 roku nagradzała wielką owacją nie tylko kompozytora, librecistów i świetnych wykonawców, o których zadbał Hubert Marischka wcielający się na premierze w Tassila. Oklaskiwała też odeszły bezpowrotnie świat austriacko-węgierskiej *belle époque*. Z I wojny światowej zarówno Austria jak i Węgry wyszły okrojone, ziemie dawnego cesarstwa podzieliły granice nowych państw. Wypad z Varasdin na kolację do Wiednia nie był już tak łatwy jak niegdyś. I choć te nowe państwa z zapałem budowały swoją tożsamość, w Wiedniu i Budapeszcie z pewnością nieraz nostalgicznie wspominano dawne czasy. Czy mógł być lepszy akompaniament do tych wspomnień niż aria Tassila *Gdy w wieczornej mgle...* przywołująca wspomnienia przeszłości?

Inne uczucia towarzyszyły premierze *Hrabiny Maricy*, która odbyła się 19 grudnia 1954 roku w krakowskim Domu Żołnierza przy ul. Lubicz 48. Nowopowstałe Towarzystwo Przyjaciół Teatru Muzycznego wystawieniem operetki Kálmána inaugurowało swoją działalność. W zgrzebny świat najgorszego okresu stalinizmu nagle wkroczyła barwna bajka o miłości i beztrojskim życiu, w którym jeśli nawet bohaterowie cierpią w finale II aktu, to przecież wszyscy wiedzą, że w III akcie ich dramat dobrze się zakończy. *Maricy* towarzyszyła też radość, że oto coś nowego rodzi się w Krakowie, radość tym większa, że realizatorzy: reżyser Iwo Gall, scenograf Eugeniusz Bożyk i choreograf Jan Fabian stworzyli ładną inscenizację. Zadbano też o wyborną obsadę. W partii tytułowej po raz pierwszy zabłysła Iwona Borowicka, późniejsza primadonna krakowskiej operetkowej sceny. A ponieważ była nie tylko śpiewaczką ale i tancerką,

więc czardasze w jej wykonaniu po prostu porywały. Gościnnie godnie partnerował jej jako Tassilo Michał Ślaski, którego w kolejnych spektaklach zastąpił Kazimierz Rogowski, także potem wieloletni ulubieniec krakowian. Szalała w tańcu druga para protagonistów: Liza – Barbara Dolińska-Grabowska, aktorka Teatru Młodego Widza i Koloman Żupan – Jerzy Lipka. Rozśmieszali: Księżę Populescu – Zbigniew Filus i Księżna Cudenstein – Józefa Chełmirska, bo polskie libretto pióra Andrzeja Własta dawało pole do zabawy. Zespoły Orkiestry i Chóru Polskiego Radia pod dyрекcją Alojzego Klucznioka uwydatniły wszelkie zalety partytury Kálmána. Opuszczaliśmy salę Domu Żołnierza radośnie nucąc:

*Ach, jedź do Varasdín,
szczęśliwe chwile spędzisz w nim.
Bo nasz węgierski raj
to Varasdín!*

Krakowianie mieli jeszcze dwukrotnie okazję, by bawić się i wzruszać *Hrabinką Maricą*. Operetka Kálmána regularnie co dwadzieścia lat pojawiała się w repertuarze Opery Krakowskiej. W 1973 roku wyreżyserował ją z wdziękiem dawny Tassilo – Kazimierz Rogowski, a muzycznie przygotował Marian Lida. W głównych partiach podziwialiśmy Barbarę Barską, Jana Lachowskiego, Ewę Stengl i Franciszka Makucha. W 1994 roku także pod batutą Mariana Lidy a w reżyserii Bogusławy Czosnowskiej wzruszali nas i bawili Krystyna Tyburowska, Jan Wilga, Joanna Rakoczy i Wojciech Wróblewski. Były to piękne spektakle, ale przecież nic nie zdołało zatrzeć tamtego pierwszego przeżycia. Z grudniowej *Maricy* sprzed przeszło sześćdziesięciu lat pamiętam każdy szczegół.

A jaka jest siła operetki? Gdy przed laty jechałam do Dalmacji, specjalnie zboczyłam z drogi, by zobaczyć Varasdin. Poznałam piękne barokowe cacko, ale nie znalazłam młyna, jeziora ani lasu. „Węgierski raj” dotrwał do naszych czasów jedynie w dziele Kálmána.

Anna Woźniakowska

TREŚĆ OPERETKI

Akt I

By się pozbyć natrętnych zalotników, bogata węgierska hrabina imieniem Marica ogłosiła swe zaręczyny z baronem Kolomanem Żupanem. Z przyczyn osobistych, szczęśliwy wybraniec nie będzie mógł uczestniczyć w przyjęciu, jakie Marica wydaje z tej okazji w swym pałacu. Są po temu istotne powody: baron nie istnieje, a nazwisko Marica zapożyczyła od bohatera sławnej operetki Jana Straussa *Baron cygański*. W czasie jej licznych i długich pobytów za granicą, opiekę nad posiadłością Maricy sprawuje rządca nazwiskiem Török, skądinąd miłej powierzchowności, acz niskiego stanu. Tu akurat może jednak niezupełnie, jest to bowiem w rzeczywistości hrabia Tassilo Endrödy-Wittemburg, zrujnowany przez ojca utracjusza. Chcąc zapewnić posag siostrze Lizie, hrabia zniżył się do pracy zarobkowej. Tymczasem, ku przerażeniu Maricy, na zaręczynach pojawia się ... narzeczony, Koloman Żupan do usług, bogaty ziemianin z Varasdin. Dowiedziawszy się o swym szczęściu z gazety, pospieszył skorzystać z niespodziewanej gratki. Marica Maricą, jego zainteresowanie budzi jednak przybyła na przyjęcie Liza, która z przykrością odkrywa położenie brata.

Tassilo zaś, na zabój zakochany w pracodawczyni, odmawia uczestnictwa w fecie, przełykając w milczeniu upokorzenie, łyżę oraz szampana, jakiego przesłała mu uprzejmie hrabina. Słyszając jego piękny, tęskny śpiew, Marica postanawia bliżej się nim zainteresować.

Akt II

Skutki nie dały na siebie czekać: Marica zakochała się w przystojnym rządcy, którego wszakże nie sposób uznać za poważnego pretendenta. Chwała Bogu przynajmniej, że zajęty Lizą Koloman daje jej święty spokój. Marica przechwytuje „przypadkiem” list Tassila do przyjaciela w Budapeszcie, z którego dowiaduje się całej prawdy. Przekonana jednak, że cała ta maskarada zmierzała jedynie do położenia ręki na jej majątku, odprawia go pogardliwie, gdy zaś rozumie swój błąd, jest już za późno.

Akt III

Pani i podwładny rozstają się w lodowatej atmosferze, na szczęście jednak do rezydencji przybywa niespodzianie księżna Bożena, stara ciotka Tassila, która dopiero co dowiedziała się o jego fatalnej sytuacji finansowej. Natychmiast też wykupiła wszystkie jego dławiące pasywa i utracone aktywa, teraz zaś wręcza mu je w podarunku. Marica może nareszcie porzucić wątpliwości, podczas gdy Liza i Koloman także doszli do porozumienia. Ciocia błogosławi dwóm szczęśliwym parom.

Piotr Kamiński *Tysiąc i jedna opera*, PWM 2008

HRABINA MARICA

W HISTORII OPERY KRAKOWSKIEJ

premiera 19.12.1954
sala Domu Żołnierza, ul. Lubicz 48

kierownictwo muzyczne – Alojzy Kluczniok
inscenizacja i reżyseria – Iwo Gall
scenografia – Eugeniusz Bożyk
kostiumy – Ewa Fabian, Eugeniusz Bożyk
choreografia – Jan Fabian
Orkiestra i Chór Polskiego Radia

obsada:

Hrabina Marica – Iwona Borowicka; Tasillo – Michał Ślaski
Liza – Barbara Dolińska-Grabowska; Koloman Župan – Jerzy Lipka
Książę Populescu – Zbigniew Filus; Księżna Cudenstein – Józefa Chełmirska
Czeko – Tadeusz Kąkolewski; Penizek – Mieczysław Socha-Soliński
Karol – Ryszard Gondek; Ilka – Stefania Wisłocka; Mina – Ksenia Syga
Berko – S. Moskal; Tabor – Marian Paślawski



scena z II aktu, 1954



Iwona Borowicka i Michał Ślaski, 1954

premiera 5.05.1973

Scena Operetkowa, ul. Lubicz 48

kierownictwo muzyczne – Marian Lida

reżyseria – Kazimierz Rogowski

scenografia – Zuzanna Piątkowska

choreografia – Józef Parużnik

obsada:

Hrabina Marica – **Barbara Barska**; Tasillo – **Jan Lachowski**

Liza – **Ewa Stengl**; Koloman Żupan – **Franciszek Makuch**

Księżę Populescu – **Andrzej Galos**

Księżna Cudenstein – **Aleksandra Czerny-Ritter**

Czeko – **Zygmunt Miłkowski**; Penizek – **Zbigniew Kaniewski**

Karol – **Adam Ritter**; Ilka – **Maryla Pączyńska**



Mina – Celina Karpińska; Janczi – Jan Firek

premiera 2.07.1994

Scena Operetkowa, ul. Lubicz 48

kierownictwo muzyczne – Marian Lida

reżyseria – Bogusława Czosnowska

scenografia – Jolanta Boni-Marczyńska

kostiumy – Zuzanna Piątkowska

choreografia – Krystyna Gruszkówna

obsada:

Marica – Krystyna Tyburowska; Tasillo – Jan Wilga

Liza – Joanna Rakoczy; Koloman Żupan – Wojciech Wróblewski

Populescu – Kazimierz Różewicz; Księżna Cudenstein – Krystyna Behounek

Karol – Jan Migala; Czeko – Franciszek Makuch

Penizek – Paweł Miśkowiec; Mina – Maria Domańska

Cygan – Stanisław Knapik



Anna Plewniak i Jan Wilga, 1994



I. KALWAN - HRABINA MARICA - AKT I.

OPERA KRAKOWSKI

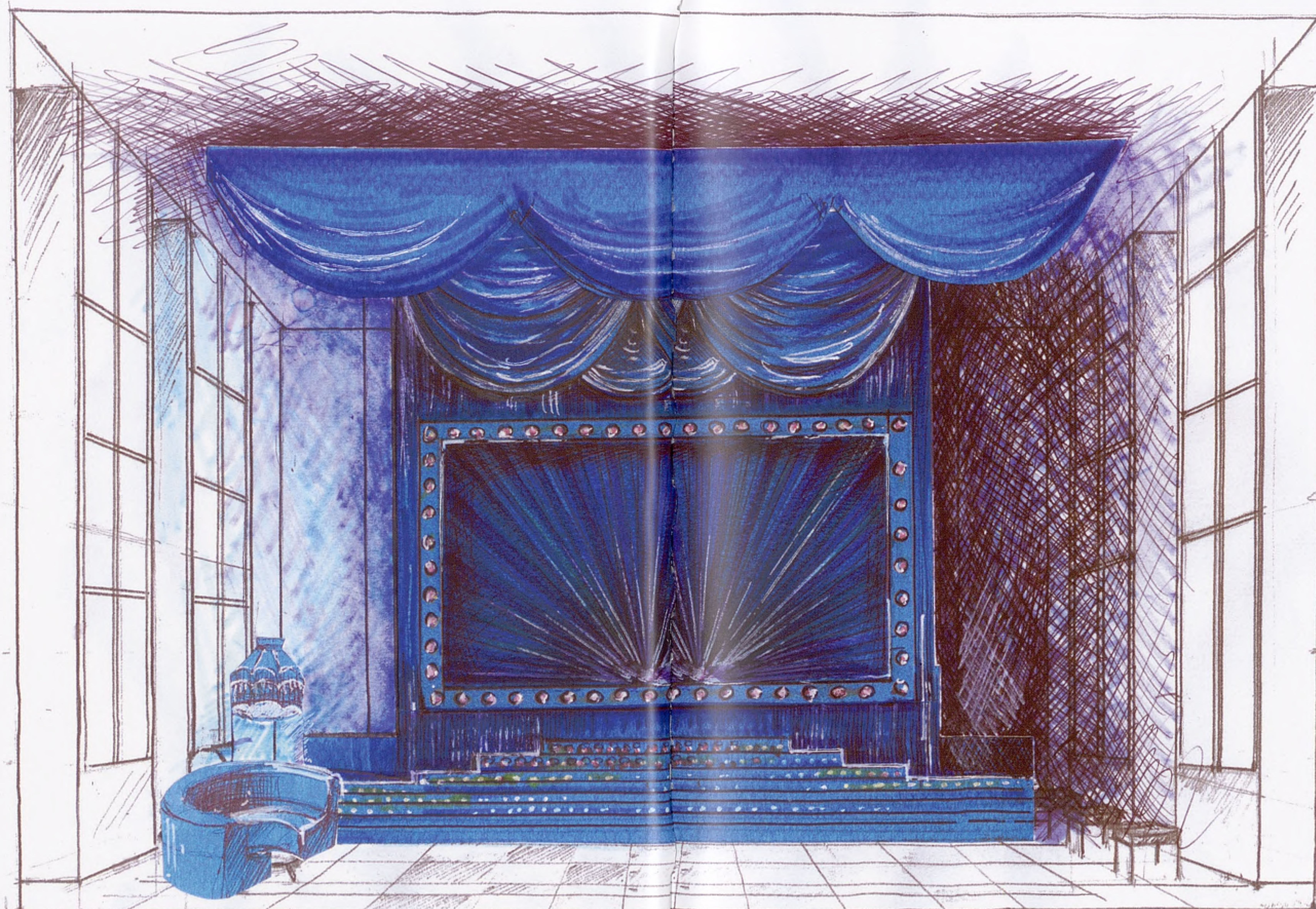
projekty scenografii RYSZARDA MELLIWY



I. KALLMAN - HRABINA WARCI - ACT II

OPERA KRATKOWSKA

John Doe



VARIANT 2A HABANA WARICT



Hrabina Marica



Hrabina Marica



Liza



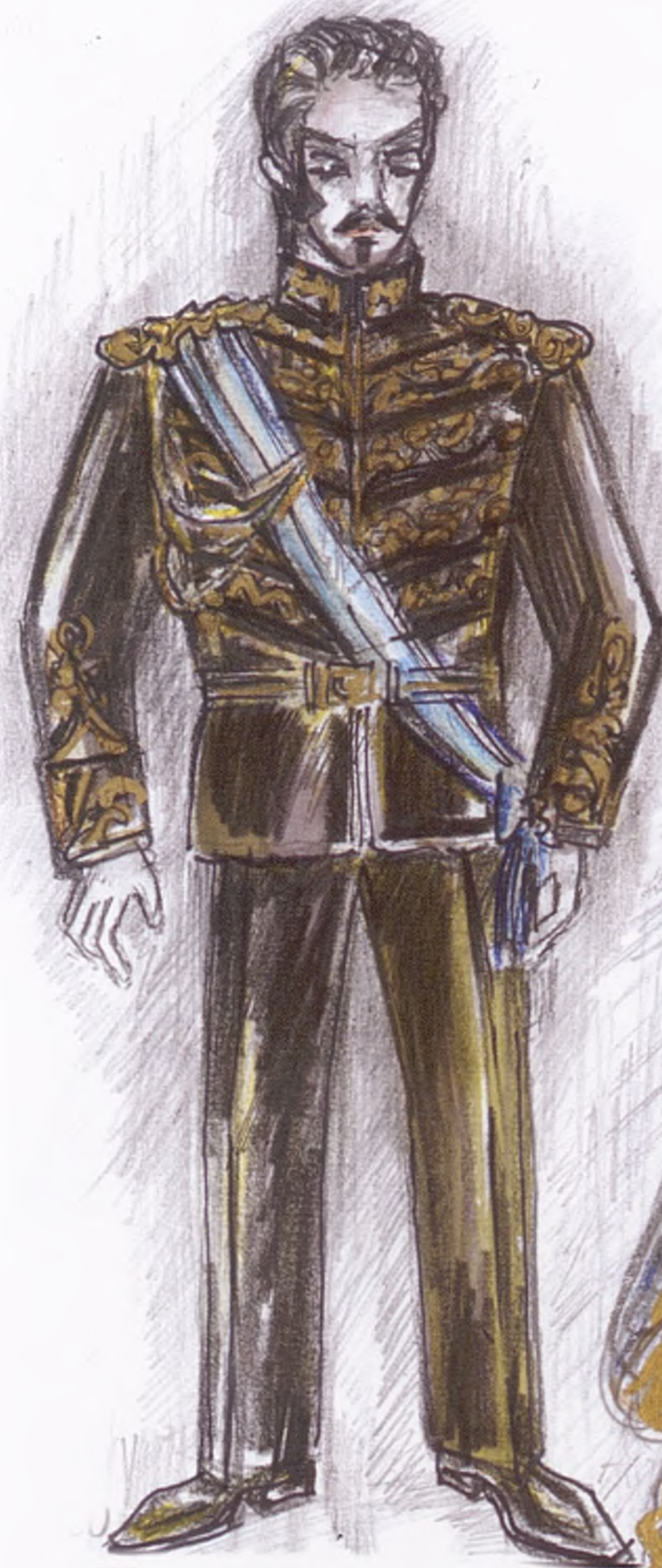
Hrabia Tassilo



projekty kostiumów
ZOFII DE INES



Baron Koloman Župan



Książę Populescu



Księżna Cudenstein



Czeko



Mina



czardasz - balet



kankan - balet



Cygan - balet



Tomasz Tokarczyk

kierownictwo muzyczne

Dyrygent. Absolwent Akademii Muzycznej w Krakowie w klasie dyrygentury prof. J. Katlewicza oraz w klasie skrzypiec prof. E. Szubry-Jargoń. W latach 2002-2004 był dyrygentem oraz kierownikiem muzycznym w Operze na Zamku w Szczecinie. Od 2004 roku związany z Operą Krakowską jako jej dyrygent i kierownik muzyczny.

Poprowadził ponad 500 spektakli operowych i operetkowych, w tym sprawował kierownictwo muzyczne w ponad 20 premierach. Dyryguje również wieloma koncertami symfonicznymi i oratoryjnymi. Współpracuje z licznymi instytucjami w kraju i za granicą, m. in. z Festiwarem w Wexford (Irlandia), z orkiestrą symfoniczną w Trondheim (Norwegia), Teatrem Opery i Baletu w Czelańsku (Rosja), Polską Orkiestrą Sinfonia Juventus oraz Operą Wrocławską. Występuje z wybitnymi artystami, m. in. A. Dobberem, M. Kwietniem, K. Oleś-Błachą, A. Rucińskim, M. Walewską.

Od roku akademickiego 2016/2017 jest wykładowcą Akademii Muzycznej w Krakowie.



Paweł Aigner

reżyseria

Aktor, reżyser, współpracujący z wieloma scenami Polski, z teatrami dramatycznymi, lalkowymi. W 2015 wyreżyserował w Teatrze Wybrzeże i Teatrze Szekspirowskim w Gdańsku *Wesołe kumoszki z Windsoru*, uznane za najlepsze przedstawienie sezonu na Pomorzu. W tym samym czasie najlepszym przedstawieniem w województwie opolskim zostało widowisko *Trzej muszkieterowie* zrealizowane przez niego w Teatrze Lalki i Aktora w Opolu, również *Szalbierz* w Teatrze Dramatyczny w Kielcach otrzymał Złotą Różę, nagrodę publiczności jako najciekawsze wydarzenie. Współpracuje z Akademią Teatralną w Warszawie, w której przygotował kilka dyplomowych przedstawień, ostatnio *Świętoszka* Moliere. W teatrze niezależnym Coincycientia, wystąpił jako Drakula Nosferatu w przedstawieniu *Krwawa jatka* Michała Walczaka w reż. Łukasza Kosa. W ostatnim czasie pojawił się również w dwóch odcinkach popularnego kabaretu politycznego „Pożar w Burdelu” w Warszawie oraz polskiej wersji językowej filmu *Piękna i Bestia*. Na scenie Teatru Groteska można nadal zobaczyć *Kandyda*, przedstawienie, które zrealizował trzynaście lat temu. Jest zamiłowanym podróżnikiem, zwiedził prawie wszystkie kontynenty, jest częstym gościem w Afryce, Ameryce Południowej, Indonezji.



Ryszard Melliwa

scenografia

Scenograf. Absolwent Akademii Sztuk Pięknych w Krakowie (dyplom na Wydziale Grafiki, 1980 i na Wydziale Scenografii, 1985). Autor 150 scenografii: teatralnych, telewizyjnych i filmowych. Współpracował jako scenograf lub dekorator wnętrz przy powstaniu takich filmów jak *Lista Schindlera* Stevena Spielberga, *Katyń* Andrzeja Wajdy, *Spis cudzołożnic* Jerzego Stuhra, *Pod Mocnym Aniołem* Wojtka Smażowskiego czy serialu *Artyści* Strzępki / Demirskiego. W Teatrze Telewizji zrealizował m.in. z Kazimierzem Kutzem *Wielebnych*, *Emigrantów*, *Antygonę w Nowym Jorku*, *Twórców obrazów*, z J. Stuhrem *Szkołę żon* i *Rewizora*, z Maciejem Wojtyszką *Ferdydurke*. Ma na swym koncie wiele realizacji w teatrach, m.in. z Jerzym Gruzą, Krzysztofem Jasińskim, Anną Polony, Krzysztofem Zanussim, Barbarą Sass, Bogdanem Toszą, Stanisławem Zajączkowskim, Józefem Opalskim. Prowadzi pracownię Scenografii Filmowej i Telewizyjnej w krakowskiej ASP.



Zofia de Ines

kostiumy

Scenograf. Autorka ponad dwustu realizacji scenografii i projektów kostiumów w teatrze dramatycznym, operze, balecie, pantomimie, TV i filmie. Współpracowała z wybitnymi reżyserami i choreografami, m.in. A. Augustynowicz, K. Babickim, K. Braunem, A. Hanuszkiewiczem, J. Jarockim, M. Prusem, H. Tomaszewskim, M. Trelińskim, M. Weiss-Grzesińskim, E. Wesołowskim, E. Wycichowską, K. Zaleskim, M. Znanieckim. Realizowała projekty do spektakli operowych m.in. na scenach Teatru Wielkiego w Warszawie i w Poznaniu, Opery Śląskiej w Bytomiu, Stadt Theater w Bonn, w Bolonii, Cottbus, Luksemburgu i Weimarze. W Operze Krakowskiej przygotowała dekoracje i kostiumy do głośnych przedstawień K. Nazara *Król Ubu* i *Czarna maska*, kostiumy do jego *Damy pikowej* i *Traviaty*, do *Rigoletta* w reż. H. Baranowskiego oraz baletu *Pan Twardowski*. Jest autorką widowisk poświęconych kostiumowi. Zajmuje się także rysunkiem, plakatem i stylizacją mody.



Jarosław Staniek

choreografia

Choreograf, reżyser. Ma w swoim dorobku choreografie do 200 spektakli teatralnych, operowych, a także filmów, programów TV, koncertów, teledysków. Zrealizował jako choreograf lub reżyser największe klasyczne tytuły musicalowe: *West Side Story*, *Jesus Christ Superstar*, *Hair*, *Grease*, *Footloose*, *Fame*, *Chicago* zarówno w Polsce jak i w Europie (Niemcy, Szwajcaria, Austria, Holandia, Czechy, Słowacja). Realizuje też własne spektakle m.in. *Opentaniec*, hip-hopowy projekt teatralny *12 Ławek*, *Telesocjostory Metropolis*. Był autorem choreografii ceremonii przedmeczowych EURO 2012 na Stadionie Narodowym w Warszawie. Ostatnio zrealizował choreografię do musicali *Zły* w Teatrze Muzycznym w Gdyni i *Sześć wcieleń Jana Piszczyka* w Teatrze w Bielsku-Białej oraz do spektaklu *Czyż nie dobija się koni* w Teatrze Wybrzeże (wszystkie w reż. W. Kościelniaka), *Życie dobrze* z P. Demirskim i M. Strzępką w Teatrze Żydowskim w Warszawie, a także choreografię do filmu muzycznego *Córki dancingu*.



Jacek Mentel

przygotowanie chóru

Dyrygent. Studiował dyrygenturę symfoniczną w krakowskiej Akademii Muzycznej pod kierunkiem prof. Jerzego Katlewicza (dyplom z wyróżnieniem). Jeszcze w czasie studiów rozpoczął współpracę z Filharmonią Krakowską, w której od 1987 do 2009 był dyrygentem i kierownikiem Chóru Mieszanego przygotowując ponad 300 pozycji z repertuaru wokально-instrumentalnego oraz na chór a cappella. Z Chórem FK uczestniczył w kilkudziesięciu festiwalach krajowych oraz zagranicznych współpracując z wieloma wybitnymi solistami i dyrygentami. Prowadzi działalność pedagogiczną, będąc adiunktem ze stopniem doktora habilitowanego przy Katedrze Dyrygentury w krakowskiej Akademii Muzycznej. Od 2015 r. współpracuje także z najstarszym polskim studenckim zespołem folklorystycznym *Krakus*, działającym przy Akademii Górniczo-Hutniczej w Krakowie. Warsztat dyrygencki doskonalił na licznych kursach i seminariach (m.in. Bachakademie Stuttgart, Internationalen Dirigentenseminar Leipzig), oraz jako stypendysta w Eugen (USA) w ramach Oregon Bach Festival. Jako dyrygent koncertów symfonicznych, oratoryjnych oraz muzyki chóralnej pojawia się na wielu estradach krajowych oraz zagranicznych (Francja, Niemcy, Norwegia, USA). Jest wiceprezesem Polskiego Towarzystwa Bachowskiego.



Dariusz Pawelec

reżyseria światła

Absolwent Wydziału Radia i Telewizji Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach. Operator, reżyser, reżyser światła. Tytuł magistra operatorstwa filmowo-telewizyjnego uzyskał w kwietniu 1986 r. Przez wiele lat pracował w Telewizji Polskiej. Ma na swoim koncie realizacje wielu teatrów telewizji, współpracował m.in. z Jerzym Grzegorzewskim, Jerzym Jarockim, Maciejem Englertem, Antonim Liberą, Janem Klata, Janem Englertem, Krzysztofem Warlikowskim, Krzysztofem Jasińskim, Robertem Glińskim. Równocześnie jest autorem i współautorem wielu filmów dokumentalnych o kulturze i sztuce. Bohaterami jego filmów byli m.in. Stanisław Wysocki, Jerzy Pilch, Grażyna Bacewicz, Andrzej Stasiuk, Jerzy Pomianowski, Tadeusz Nowak, Maciej Słomczyński, Karol Szymanowski, Marcin Świetlicki. Zrealizował wiele audycji telewizyjnych i transmisji muzycznych. Współpracuje z Operą Krakowską jako reżyser światła w wielu przedstawieniach operowych, koncertach scenicznych i widowiskach plenerowych.



Marcelina Beucher

Hrabina Marica

Sopran. Rozpoczęła edukację jako wiolonczelistka, następnie ukończyła z wyróżnieniem Akademię Muzyczną we Wrocławiu w klasie śpiewu swojej matki prof. Marii Czechowskiej-Królickiej. W 2012 roku studiowała w Rydze w klasie prof. Lilij Greidane. Uczestniczyła w kursach mistrzowskich prowadzonych przez m.in. Teresę Żylis-Gara, Elisabeth Wilke, Helenę Łazarską, Andrzeja Dobbera, Ester de Bros, Ingrid Kremling, Marianę Nicolesco, Nadine Secunde, Izabelę Kłosińską, Leontinę Vaduva, Annę Sims. Jest laureatką ogólnopolskich i międzynarodowych konkursów wokalnych w Polsce, Stanach Zjednoczonych, Rumunii, we Włoszech, na Łotwie, Węgrzech, Litwie. W roku 2013 debiutowała rolą Violetty (*Traviata*) w Operze Bałtyckiej w Gdańsku, za którą otrzymała nagrodę im. Jana Kiepury w kategorii debiutów. Koncertowała, również w repertuarze oratoryjnym, w Polsce, Indonezji, Rosji, Rumunii, Holandii, Niemczech, Włoszech, Francji, na Litwie i na Łotwie. W Operze Krakowskiej występuje w partii Mimi (*Cyganeria*) i Saffi (*Baron cygański*), w Operze na Zamku w Szczecinie jako Violetta w *Traviacie* i Micaëla w *Carmen* a w Teatrze Wielkim w Warszawie jako Pierwsza Dama w *Czarodziejskim flecie*.



Wioletta Chodowicz

Hrabina Marica

Sopran. Solistka Opery Krakowskiej od sezonu 2015/16. Absolwentka wrocławskiej Akademii Muzycznej. W latach 2003-2008 solistka Opery Wrocławskiej, gdzie kreowała główne role, m.in. Paminę w *Czarodziejskim flecie* i Fiordiligi w *Così fan tutte*, Mimi w *Cyganerii*, Agathe w *Wolnym strzelcu*, tytułowe w *Halce* i *Hagith*. Od 2004 związana jest również z Teatrem Wielkim – Operą Narodową w Warszawie, gdzie dała się poznać jako tytułowa Halka, Donna Anna w *Don Giovannim* oraz Hrabina w *Weselu Figara*, Marie w *Wozzecku* Berga, tytułowa *Katia Kabanova* Janáčka, Marta w *Pasażerze* Weinberga i Balladyna w *Gopłanie* Żeleńskiego. Występowała też na scenach teatrów europejskich, w tym m.in. w Narodni Divadlo w Pradze (Tatiana w *Eugeniuszu Onieginie* i tytułowa *Rusałka* Dvořáka), Narodni Divadlo Moravskoslezske w Ostrawie (*Katia Kabanova*), Welsh National Opera w Cardiff (Marie w *Wozzecku*), Glyndebourne Opera (*Rusałka*), Israeli Opera w Tel Awiwie (*Madama Butterfly*). Gościła na wielu prestiżowych festiwalach muzycznych, takich jak: Young Euro Classic w Berlinie, Wielkanocny Festiwal Ludwiga van Beethovena w Warszawie, Musica Polonica Nova we Wrocławiu czy Cervantino Festival w Guanajuato (Meksyk). Posiada bogaty dorobek oratoryjny i nagrania płytowe. Koncertuje z takimi orkiestrami jak Sinfonia Varsovia, Orkiestra Filharmonii Narodowej, NOSPR w Katowicach, Polska Orkiestra Radiowa, orkiestry Filharmonii Poznańskiej i Krakowskiej. Jest laureatką Paszportu Polityki 2010.



Michał Kutnik

Książę Populescu

Baryton. Studiował na Akademii Muzycznej w Krakowie. Solista Opery Krakowskiej, ma w dorobku wiele partii; ostatnie to Falke w *Zemście nietoperza*, Maciej w *Strasznym dworze*, Żupan w *Baronie cygańskim*, Arlekin w *Ariadnie na Naxos*, Belcore w *Napoju miłosnym*, Farfarello w *Miłości do trzech pomarańczy*, Kalchas w *Pięknej Helenie*, Schau-nard w *Cyganerii*. Brał udział w światowych prapremierach dwóch spektakli Opery Krakowskiej: w operetce K. Szymanowskiego *Loteria na Mężów czyli Narzeczony nr 69* w 2007 roku, a w 2011 w musicalu *Mały Lord S. Markwicka* w roli Pana Hobbsa. Współpracuje z Krakowską Operą Kameralną, z Teatrem Wielkim w Łodzi i Operą Śląską w Bytomiu, a także z Filharmonią Warmińsko-Mazurską w Olsztynie i Filharmonią Podkarpacką w Rzeszowie. Ma na swoim koncie wiele występów w kraju i za granicą, m.in. w Niemczech, Szwajcarii, Włoszech, Norwegii, Finlandii, Mołdawii oraz na Litwie.



Przemysław Rezner

Książę Populescu

Baryton. Solista Warszawskiej Opery Kameralnej i Teatru Wielkiego w Łodzi. Gościnnie występował również na scenach

oper we Wrocławiu, w Bydgoszczy, Krakowie, Szczecinie, Poznaniu i Opery Narodowej w Warszawie. Brał udział w ponad pięćdziesięciu spektaklach premierowych, ma w repertuarze ponad siedemdziesiąt partii operowych, operetkowych i musicalowych. Występował w prestiżowych teatrach i salach koncertowych: Gewandhaus w Lipsku, Filharmonii Berlińskiej, Theater an der Wien, Grand Teatro Liceu w Barcelonie, Teatrze Festiwalowym w Salzburgu. Prowadzi również działalność koncertową współpracując z filharmoniami: Łódzką, Pomorską, Płocką, Lubelską, Zielonogorską. Na zaproszenie Polskiej Orkiestry Radiowej wziął udział w archiwalnym nagraniu opery radiowej Grażyny Bacewicz *Przygoda króla Artura* pod dyr. Łukasza Borowicza (2010). Jest adiunktem w Akademii Muzycznej im. Grażyny i Kiejstuta Bacewiczów w Łodzi.



Adam Sobierajski

Baron Koloman Żupan

Tenor. Ukończył z wyróżnieniem Akademię Muzyczną w Katowicach. Solista Opery Krakowskiej oraz Opery Śląskiej w Bytomiu. Jest laureatem IV (2006) i II (2008) nagrody na Konkursie Operetkowym im. I. Borowickiej w Krakowie. W 2008 zdobył wyróżnienie i 4 nagrody specjalne na Konkursie Operowym im. A. Didura w Bytomiu. Zdobyl III nagrodę na Europejskim Konkursie Tenorów w Sosnowcu (2009). W 2014 brał udział w programie TVP2 „SuperSTARcie” reprezentując gatunek – opera. Gościnnie współpracuje z Operą Wrocławską, Operą Nova w Bydgoszczy, Teatrem Wielkim w Łodzi. Koncertuje w takich

miejscach jak NOSPR w Katowicach oraz Filharmonie: Zabrzeńska, Śląska, Krakowska, Łódzka, Bydgoska, Płocka, Toruńska, Olsztyńska. Jego repertuar obejmuje partie operowe takie jak: Tamino (*Czarodziejski flet*), Don Ottavio (*Don Giovanni*), Almaviva (*Cyrulik sewilski*), Don Narcisio (*Turek w Italii*), Nemorino (*Napój miłosny*), Leicester (*Maria Stuarda*), Alfred (*Traviata*), Leński (*Eugeniusz Oniegin*), Rodolfo (*Cyganki*) oraz operetkowe: Adam (*Ptasznik z Tyrolu*), Su Czong (*Kraina uśmiechu*), Tassilo (*Hrabina Marica*), Edwin (*Księżniczka czardasza*), Barinkay (*Baron cygański*).



Łukasz Ratajczak

Baron Koloman Župan

Tenor. Ukończył Akademię Muzyczną w Bydgoszczy w klasie śpiewu swojego ojca prof. Janusza Ratajczaka. Uczestniczył w kursach wokalnych m.in. u prof. Włodzimierza Zalewskiego w Rheinsbergu (2014) i u prof. Heleny Łazarskiej podczas Internationale Sommerakademie Unieversität Mozarteum Salzburg (2015). Ma w repertuarze takie partie jak: Leński w *Eugeniuszu Onieginie*, Franek we *Flisie*, Boni w *Księżniczce czardasza*, Alfred i Blind w *Zemście nietoperza*, Ottokar w *Baronie cygańskim*, Gustaw w *Krainie uśmiechu*. Występował w Niemczech, Austrii i Kazachstanie. Od 2016 roku współpracuje z Teatrem Muzycznym w Poznaniu.



Janusz Ratajczak

Hrabia Tassilo

Tenor. Absolwent Akademii Muzycznej w Bydgoszczy, od 1988 solista Opery Nova. Zaśpiewał około 1400 spektakli. W repertuarze posiada blisko 50 ról scenicznych, z tego 35 pierwszoplanowych. Śpiewał w Teatrze Wielkim w Warszawie, na scenach operowych Wrocławia, Krakowa, Gdańska, Szczecina, Poznania, Bytomia. Koncertował w Danii, krajach Beneluksu, Austrii, Włoszech, Francji, Niemczech, Szwajcarii oraz na Malcie i na Sycylii. Brał udział w nagraniu DVD opery *Manru* J. I. Paderewskiego jako odtwórca roli tytułowej (projekt Opery Nova). W roku 2013 nagranie było nominowane do nagrody muzycznej FRYDERYK, otrzymało też „Złotego Orfeusza” Academie du Disque Lyrique w Paryżu jako najlepsza inicjatywa audiowizualna. Jest pedagogiem śpiewu w Akademii Muzycznej w Łodzi, od 2013 profesorem tytularnym.



Tadeusz Szlenkier

Hrabia Tassilo

Tenor. Ukończył filozofię na Uniwersytecie Warszawskim oraz studia wokально-aktorskie na Yale University w Stanach Zjednoczonych. W 2005 zajął I miejsce

w Międzynarodowym Konkursie Wokalnym Klassik-Mania w Wiedniu. Od 2010 roku jest solistą bydgoskiej Opery Nova, gdzie występuje w wiodących rolach tenorowych zarówno w operach, takich jak: *Rigoletto* (Książę), *Traviata* (Alfred), *Cyganeria* (Rodolfo), *Rusałka* (Książę), *Gioconda* (Enzo), *Halka* (Jontek), *Czarodziejski flet* (Tamino), jak i w operetkach: *Baron cygański* (Barinkay) i *Zemsta nietoperza* (Alfred). Występował także w roli Gustawa w *Balu maskowym*, Leicestera w *Marii Stuart* oraz Pinkertona w *Madame Butterfly*. Zaśpiewał partię Pasterza w *Królu Rogerze* Szymanowskiego podczas Bard Summer Festival w Annandale-on-Hudson. Reprezentował Polskę na koncertach organizowanych w ramach targów EXPO 2010 w Szanghaju. W 2012 wystąpił jako Idomeneo w *Idomeneuszu*, *królu Krety* Mozarta w Teatro Municipal w Limie w Peru, a we wrześniu 2015 kreował partię Pinkertona w *Madame Butterfly* w Teatrze Wielkim Operze Narodowej w Warszawie. Na scenę tego teatru powrócił jeszcze wielokrotnie w roli Stefana w *Strasznym dworze*.



Witold Wrona

Hrabia Tassilo

Tenor. Absolwent Wydziału Wokalno-Aktorskiego Akademii Muzycznej w Krakowie. Nie związany na stałe z żadną ze scen muzycznych. Współpracował z GTM w Gliwicach, Teatrem Muzycznym w Łodzi, Teatrem Muzycznym w Lublinie, Operą Bytowską, Operą Krakowską, Operą Nova w Bydgoszczy, filharmoniami w Słupsku, Koszalinie, Wałbrzychu, Rzeszowie, Częstochowie. Ma w swoim dorobku m.in. role: Armanda we *Frasquicie*, Su Czonga w *Krainie uśmiechu*, Kamila de Rosillon w *Wesołej wdówce*

F. Lehára; Księcia Urbino w *Nocy w Wenecji*, Hrabiego Zedlau w *Wiedeńskiej krwi*, Eisensteina, Falkego, Franka w *Zemście nietoperza* J. Straussa; Bocaccia w *Boccacciu* F. Suppého; Noëla w *Królu włóczęgów* R. Frimla; Freda, Pickeringa w *My Fair Lady* F. Loewego; Tassila w *Hrabinie Maricy*, Edwina, Boniego, Feriego w *Księżniczce czardasza* E. Kálmána; Stanisława w *Ptaszniku z Tyrolu* K. Zellera; księcia Lilo-Taro w *Kwiecie Hawajów* P. Ábrahama; Remendada w *Carmen* G. Bizeta; Gastona w *Traviacie* G. Verdiego; Artura w *Łucji z Lammermoor* G. Donizettiego.



Monika Korybalska

Liza

Mezzosopran. W 2012 r. ukończyła z wyróżnieniem Wydział Wokalno-Aktorski Akademii Muzycznej w Krakowie. Solistka Opery Krakowskiej, w swoim repertuarze ma m.in. takie partie jak Orfeusz w *Orfeuszu i Eurydyce*, Cherubin w *Weselu Figara*, Echo w *Ariadnie na Naxos*, Suzuki w *Madama Butterfly*, Dorabella w *Così fan tutte*, Jadwiga w *Strasznym dworze*, Zofia w *Halce*, Mercedes w *Carmen*, Orestes w *Pięknej Helenie*, Diakonisa w *Królu Rogerze*, Sylvia w *Księżniczce czardasza*, Zaida w *Turku we Włoszech*. Na swoim koncie ma również współpracę z Teatrem Wielkim w Łodzi oraz z Gliwickim Teatrem Muzycznym. Brała udział w wielu festiwalach (m.in. Festiwal Muzyki Polskiej, Festival de Wilz, Bologna Festival) i koncertach (m.in. na zaproszenie NOSPR, Kuwait Chamber Orchestra). Jest laureatką II Nagrody Konkursu im. Iwony Borowickiej oraz Nagrody Województwa Małopolskiego „Ars Quaerendi” za działania na rzecz rozwoju i promocji kultury.



Paula Maciołek

Liza

Sopran. Studentka IV roku Wydziału Wokalno-Aktorskiego Akademii Muzycznej w Krakowie w klasie Katarzyny Oleś-Blacha. Absolwentka Politechniki Rzeszowskiej, Wydziału Budownictwa i Inżynierii Środowiska. Laureatka I nagrody w IV Ogólnopolskim Konkursie Wokalnym im. Barbary Kostrzewskiej. Warsztat wokalny doskonaliła na kursach mistrzowskich prowadzonych przez Mariusza Kwietnia, Iwonę Sobotkę, Ryszarda Karczykowskiego.



Marta Abako

Księżna Cudenstein

Sopran. Ukończyła Akademię Muzyczną w Krakowie. Sztukę wokálną doskonaliła m. in. pod kierunkiem Iriny Archipowej i Victorii de los Angeles. Śpiewała na scenach Niemiec, Danii, Holandii, Francji, Wielkiej Brytanii, Szwajcarii, Włoch, Kanady. Od roku 1992 jest solistką Opery Krakowskiej. W sezonie 1995/1996 występowała w Teatrze Wielkim w Łodzi. W tym samym czasie partią Carmen zadebiutowała w Operze Narodowej w Warszawie. Tam również

wykonała partię Oktawiana w *Kawale-rze Srebrnej Róży* R. Straussa. Na krakowskiej scenie śpiewała m.in. partie Papageny w *Czarodziejskim flecie*, Romea w *Capuleti i Montecchi*, Mimi w *Cyganerii*, Cio-Cio-San w *Madama Butterfly*, Siebla w *Fauście*, Mercedes, Carmen i Micaëli w operze Bizeta, Łariny w *Eugeniuszu Onieginie*, Heleny w *Pięknej Helenie* Offenbacha. Została nagrodzona Złotym Medalem przez Międzynarodowe Centrum Kultury „Foyer des Artistes” przy Uniwersytecie La Sapienza w Rzymie.



Bożena Zawiślak-Dolny

Księżna Cudenstein

Mezzosopran. Od 1988 r. solistka Opery Krakowskiej. Sławna odtwórczyni partii Carmen w operze Bizeta, którą kreowała na scenach Krakowa, Bytomia, Łodzi, Gdańska, Szczecina i Warszawy. Ma w dorobku kilkadziesiąt partii operowych m.in. w dziełach Rossiniego (*Kopciuszek*, *Cyrulik sewilski*, *Semiramida*) i Verdiego (*Bal maskowy*, *Trubadur*, *Nabucco*, *Rigoletto*, *Aida*), kreacje musicalowe (Aldonza-Dulcynea w *Człowieku z La Manchy*) czy wykonanie z ogromnym sukcesem songów Kurta Weilla. W Krakowie, prócz wymienionych, pamiętana jest również z kreacji Romea w operze Belliniego *Montecchi i Capuleti*, Hrabiny w *Damie pikowej* w reż. K. Nazara czy Evelin Huck w prapremierze operetki K. Szymanowskiego *Loteria na mężów*. Ostatnie jej role to Cześnikowa w *Strasznym dworze* i Łarina w *Eugeniuszu Onieginie* w głośnej i inscenizacji M. Znanieckiego. Była wielokrotnie nagradzana za wybitne osiągnięcia w dziedzinie kultury i sztuki.



Katarzyna Oleś-Blacha

Mina

Sopran koloraturowy. Absolwentka Akademii Muzycznej w Krakowie, pedagog tej uczelni. Laureatka wielu międzynarodowych konkursów wokalnych. Jest solistką Opery Krakowskiej, posiada w swym dorobku kilkadziesiąt partii operowych w tym Królowej Nocy w *Czarodziejskim flecie*, Hanny w *Straszonym dworze*, Gildy w *Rigoletcie*, Donny Anny w *Don Giovannim*, Violetty w *Traviacie*, Zerbinetty w *Ariadnie na Naxos*, Hrabiny Almaviva i Zuzanny w *Weselu Figara*, Adiny w *Napoju miłosnym*, Eurydyki w *Orfeuszu i Eurydyce*, Leonory w *Trubadurze*, Małgorzaty w *Mefistofelesie*, Musetty w *Cyganerii*, Fiorilli w *Turku we Włoszech*, tytułową Łucję w operze Donizettiego. Rolą tą debiutowała w 2008 r. w Operze Narodowej w Warszawie. Współpracuje z wieloma teatrami operowymi, filharmoniami i zespołami muzyki dawnej. W kręgu zainteresowań artystki znajduje się również muzyka oratoryjno – kantatowa oraz kameralna. Chętnie wykonuje utwory współczesnych kompozytorów. Koncertuje w kraju i za granicą (m.in. Kraków, Warszawa, Wrocław, Szczecin, Katowice, Stuttgart, Wolfsburg, Innsbruck, Linz, Hannover, Berlin, Monachium, Regensburg, Fulda, Graz, Strasburg, Szanghaj, Wiedeń).



Iwona Socha

Mina

Sopran. Absolwentka AM w Katowicach i Wydziału Radiowo-Telewizyjnego Uniwersytetu Śląskiego. Finalistka i laureatka krajowych i międzynarodowych konkursów Wokalnych. Otrzymała teatralną nagrodę muzyczną im. Jana Kiepury w kategorii najlepsza śpiewaczka operowa 2013. Współpracuje z Teatrem Wielkim-Operą Narodową w Warszawie, Teatrem Wielkim w Łodzi, Operą Wrocławską, Śląską i Operą Nova w Bydgoszczy. Jest solistką Opery Krakowskiej, gdzie śpiewała m.in. partie Donny Anny w *Don Giovannim*, Zuzanny w *Weselu Figara*, Adiny w *Napoju miłosnym*, Violetty w *Traviacie*, Mimi w *Cyganerii*, Eurydyki w *Orfeuszu i Eurydyce*, Roksanę w *Królu Rogerze*, Adeli i Rozalindy w *Zemście nietoperza*, Micaëli w *Carmen*, Saffi w *Baronie cygańskim*. Występuje z filharmoniami w Polsce i za granicą, jest częstym uczestnikiem polskich i międzynarodowych festiwali muzycznych. W jej dorobku znajdują się nagrania dla radia i TV.



Krzysztof Kozarek

Karol Stefan Liebenberg

Tenor. Absolwent Wydziału Wokalno-Aktorskiego AM w Krakowie. Na swoim koncie posiada nagrania płyt CD z muzyką dawną oraz współpracę

z takimi zespołami jak Capella Cracoviensis, Cappella Augustana, Goldberg Ensemble, La Tempesta, Accademia dell'Arcadia. Jest solistą Opery Krakowskiej, występuje w spektaklach: *Ariadna na Naxos* (Scaramuccio), *Wesele Figara* (Don Curzio), *Traviata* (Gaston), *Hal-ka* (Góral), *Cabaret Lunaire* do muzyki A. Schönberga (On), *Trubadur* (Ruiz), *Mefistofeles* (Wagner, Nereusz), *Straszny dwór* (Damazy), *Skrzypek na dachu* (Motel Kamzoi), *Teresica – una pasión* (Miguel), *Piękna Helena* (Achilles / Ajaks I), *Tannhäuser* (Der Schreiber). W swoim repertuarze posiada także partie Tamina z *Czarodziejskiego fletu*, Ferranda z *Così fan tutte* oraz wiele partii oratoryjnych.



Marcin Kotarba

Karol Stefan Liebenberg

Tenor. Absolwent krakowskiej Akademii Muzycznej (2011), był członkiem EuropaChorAkademie w Mainz, uczestniczył w licznych festiwalach w kraju i za granicą (m.in.: Europejski Festiwal im. Jana Kiepury Krynica-Zdrój, Vox Academia Litwa, Oper Oder Spree Niemcy), gdzie wykonał partie operowe oraz oratoryjne. Na krakowskiej scenie debiutował rolą Ottokara w *Baronie cygańskim*. Występował w Gliwickim Teatrze Muzycznym, współpracuje z kilkoma instytucjami artystyczno-kulturowymi w Polsce. Działa także w innych dziedzinach sztuki m.in. jako scenograf (współpraca z grupą InAntis), jest również autorem licznych wystaw grafiki (wklęsłodruku).



Krzysztof Dekański

Czeko

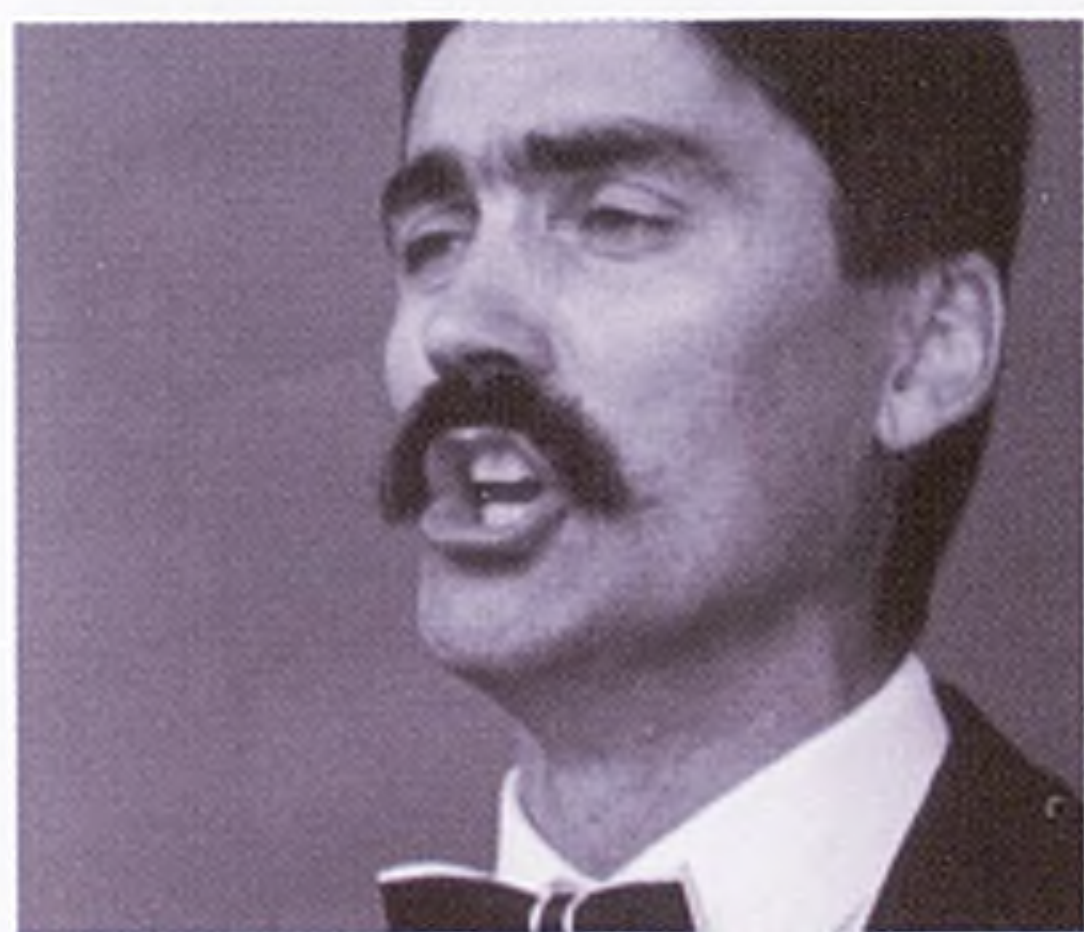
Bas. Absolwent Akademii Muzycznej w Krakowie. Warsztat doskonalił na kursach u profesorów Ryszarda Karczykowskiego, Piotra Kusiewicza i w Bachakademie Stuttgart u Helmuta Rillinga. Obecnie pozostaje pod opieką wokalną Katarzyny Oleś-Blacha. Debiutował na scenie Opery na Zamku w Szczecinie partią Bartola w *Weselu Figara*. Jest solistą Opery Krakowskiej, gdzie wykonywał m.in. partie Bonza w *Madama Butterfly*, Masetty w *Don Giovannim*, Truffaldina w *Ariadnie na Naxos*, Dziemby w *Halce* czy Pana Hobbsa w musicalu *Mały lord S. Markwicka*. W repertuarze posiada także partie Ferranda w *Trubadurze*, Figara w *Weselu Figara* czy Banca w *Makbecie*. Występował z zespołami Filharmonii Krakowskiej, Szczecińskiej, Koszalińskiej.



Franciszek Makuch

Penizek

Tenor. Związany z Operą Krakowską od 1968 roku, wystąpił w ponad 60 rolach operowych i operetkowych. Jest laureatem I nagrody Konkursu Moniuszkowskiego w Łodzi w 1970 roku. Występował na scenach teatrów Szwajcarii, Francji, Włoch, Holandii, Niemiec, Luksemburga, Izraela, Stanów Zjednoczonych.



Jan Migala

Czeko

Solista Chóru Opery Krakowskiej. Występuje także w rolach solowych m. in. w *Traviacie*, *Tosce*, *Rigoletcie*, *Cyganerii*, *Małym Lordzie*. Koncertuje w kraju i za granicą. Szczególnie ciepło przyjmowane są przez publiczność jego programy autorskie, m.in. „Czar miłości w operetce i musicalu”, „Serenady miłosne” i „Pieśni dwudziestolecia międzywojennego”, które sam komentuje. Od 14 lat prowadzi cykl „Spotkania z operą i nie tylko” w Dworku Biało-prądnickim w Krakowie.



Stanisław Knapik

Penizek

Przez ostatnie ćwierćwiecze, od 1990 roku, był solistą chóru Opery Krakowskiej. Wystąpił w ponad 80 rolach solistycznych, głównie w repertuarze operetkowym i musicalowym. Nadal współpracuje z krakowską sceną, ostatnio dał się poznać jako Profesor Wiolinek w cyklu spektakli edukacyjnych dla dzieci.



Kamila Mędrek-Żurek

Ilka

Od wielu lat związana z Operą Krakowską. Debiutowała w bajce *Serduszko z lodu* w roli Kasi, później obsadzona w roli Kaja. Z sentymentem wspomina postać Chawy z musicalu *Skrzypek na dachu* w reżyserii Marka Grzesińskiego oraz Caroline z operetki *Loteria na mężów* K. Szymanowskiego. Lubi wcielać się w postaci charakterystyczne m.in. Anioł (*Pastorałka* L. Schillera), Pszczoła Strażniczka (*Księga lasu*), Czerwony Kapturek (*Muzyka i magia*), Ida (*Zemsta nietoperza*). Obsadzana w mniejszych partiach mezzosopranowych w operach: *Czarodziejski flet*, *Aida*, *Tosca*, *Rigoletto*, *Traviata*, *Straszny dwór*. Współpracuje z krakowskim teatrem Plejada.



Joanna Rakoczy

Ilka

Absolwentka Wydziału Wychowania Muzycznego z Dyrygenturą

Chóralną w klasie prof. Stanisława Krawczyńskiego Akademii Muzycznej w Krakowie i Wydziału Wokalnego Średniej Szkoły Muzycznej w Krakowie w klasie prof. Teresy Wessely. Solistka chóru Opery Krakowskiej. Występowała w wielu rolach solistycznych na scenie operowej, operetkowej i dziecięcej. Odtwórczyni subrettek w operetkach: *Wiktoria i jej huzar*, *Księżniczka czardasza*, *Wiedeńska krew*, *Kraina uśmiechu*, *Mary w Małym lordzie*, *Chawa w Skrzypku na dachu* i *Fanny w Loterii na mężów*. W realizacji *Hrabiny Maricy* z 1994 r. wykonywała partię Lizy.



Jarosław Dijuk

Berko

Solista chóru Opery Krakowskiej. Występował w rolach solistycznych m.in. w operetce *Tylko we Lwowie*, w musicalu *Człowiek z La Manchy*, w najnowszej inscenizacji *Cyganerii*. Poza operą uprawia inne gatunki muzyki. Jest współzałożycielem kilku zespołów rockowych, z którymi niejednokrotnie miał okazję grać i śpiewać u boku największych gwiazd muzyki polskiej.



Marcin Herman

Berko

Solista Chóru Opery Krakowskiej, śpiewał tu także partie solistyczne takie jak Doktor Grenvil w *Traviacie*, Sprecher w *Czarodziejskim flecie*, Benoit w *Cyganerii*. Współpracował z Estradą Śląską, występował na scenach Opery Wrocławskiej, Teatru Rozrywki w Chorzowie, Starego Teatru w Krakowie, Teatro Verdi w Trieście, w salach Paryża i Nowego Jorku.



Paweł Wójtowicz

Skrzypek

Absolwent Akademii Muzycznej w Krakowie. Koncertmistrz Opery Krakowskiej. Jako solista i kameralista występował w kraju i za granicą m.in.: w USA, Austrii, Francji i Niemczech. Z towarzyszeniem Orkiestry Opery Krakowskiej wykonywał

m.in. koncerty A. Vivaldiego, W. A. Mozarta a w roku 2007 zagrał *II Koncert* K. Szymanowskiego podczas głównych obchodów Roku kompozytora w Małopolsce. W Operze Krakowskiej jako muzyk solista występował m.in. w spektaklach *Skrzypek na dachu*, *Gwałt na Lukrecji*, *Księżniczka czardasza*, *Cabaret Lunaire* A. Schönberga. Założyciel zespołu Cracovie Ensemble. Ma w swoim dorobku kilka płyt m.in. *New Violin* utwory na skrzypce i kwartet smyczkowy, *Bartók-Kodály* pierwsze polskie nagranie 44 duetów B. Bartóka. Jest autorem scenariuszy, reżyserem i kompozytorem muzyki do spektakli *Profesor Wiolinek* wystawianych w Operze Krakowskiej. Członek Rady Programowej do spraw wydawnictw pedagogicznych PWM. Pedagog i kompozytor. Wyróżniony wieloma nagrodami za pracę pedagogiczną.

KARNET



Twój klucz do Krakowa

Your Key to Kraków

BEZPŁATNY MIESIĘCZNIK / FREE MONTHLY MAGAZINE



www.karnet.krakow.pl



Dyrektor Naczelny BOGUSŁAW NOWAK
Główny Reżyser LACO ADAMIK
Kierownik Muzyczny TOMASZ TOKARCZYK

Kierownik Chóru JACEK MENTEL
Kierownik Baletu ELENA KORPUSENKO

ADMINISTRACJA

Z-ca Dyrektora ds. Organizacyjnych KATARZYNA RYTYS-BAŃBUŁA
Główny Księgowy MAŁGORZATA ŻAK
Kierownik Działu Koordynacji Pracy Artystycznej KRZYSZTOF SZAFRAN
Sekretarz Literacki ELŻBIETA TOSZA
Kierownik Działu Marketingu i Organizacji Widowni BEATA CIECHANOWSKA
Kierownik Działu Kadr JOLANTA SADOWSKA
Kierownik Działu Administracji RENATA HOFFMAN

ZESPÓŁ TECHNICZNY

Z-ca Dyrektora ds. Produkcji, Główny Inżynier WIESŁAW SAWA
Kierownik Działu Technicznego GRZEGORZ WOŹNIAK
Z-ca Kierownika Działu ds. Produkcji WERONIKA KOWALCZYK
Pracownia scenotechniczna FRANCISZEK WOŁEK
Pracownia Akustyczna JĘDRZEJ RUSIN
Pracownia Elektryczna PIOTR ROPEK
Pracownia Stolarska HENRYK CZARNECKI
Pracownia Modelarska WACŁAW DIDUR
Pracownia Ślusarska FRANCISZEK SZUMNY
Pracownia Malarska MAREK JAROSZ
Pracownia Krawiecka Damska KATARZYNA KLĘBCZYK
Pracownia Krawiecka Męska EWA DURA
Magazyn Kostiumów ELŻBIETA KOWAL, IWONA REICHERT-GAZDA
Pracownia Perukarsko-Fryzjerska ELŻBIETA LEBIEST
Pracownia Modniarska EULALIA SZLACHETKA
Sekcja Obsługi Garderób MAŁGORZATA SKÓRAŚ

Opera Krakowska
ul. Lubicz 48, 31-512 Kraków
tel. +48 12 296 61 01 (02), fax +48 12 296 61 03
sekretariat@opera.krakow.pl

Rezerwacja
tel. +48 12 296 62 62 (63)
Kasa biletowa
Opera Krakowska, ul. Lubicz 48
tel. +48 12 296 62 60 (61)

Kasa czynna
pn-sb 10.00-19.00
nd i święta na dwie godziny przed wieczornym spektaklem

redakcja programu ELŻBIETA TOSZA

opracowanie graficzne GRAŻYNA MAŚLANKOWSKA

na okładce wykorzystano plakat autorstwa ANDRZEJA PĄGOWSKIEGO

w programie wykorzystano projekty scenografii RYSZARDA MELLIWY
i projekty kostiumów ZOFII DE INES

wydawca Opera Krakowska
luty 2017

„OPERA KRAKOWSKA” w Krakowie
Archiwum
ul. Lubicz 48, 31-512 Kraków
tel. 012 29 66 188, fax 012 29 66 103

INSTYTUCJA KULTURY
WOJEWÓDZTWA
MAŁOPOLSKIEGO



Mecenas Opery Krakowskiej

Sponsor Opery Krakowskiej



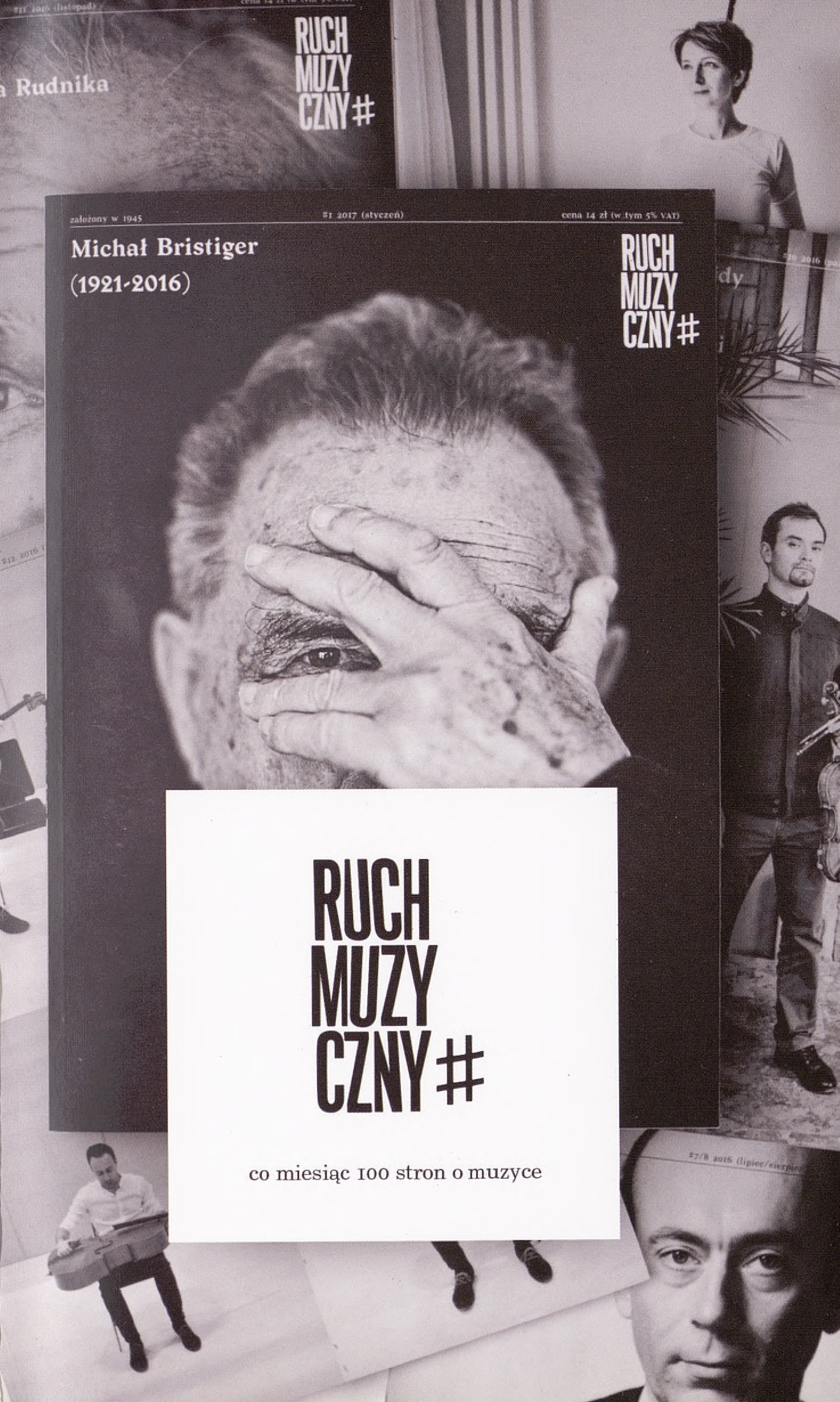
Patroni medialni premiery



Patroni medialni Opery Krakowskiej



Realizacja operetki „Hrabina Marica” Emmericha Kálmána
oraz utworu „Ich träume immer nur von dem Eine” Franza Grothego
za zgodą wydawnictw Josef Weinberger Ltd. oraz Musikverlage Hans Sikorski.



a Rudnika

RUCH
MUZY
CZNY #

RUCH
MUZY
CZNY #

założony w 1945

#1 2017 (styczeń)

cena 14 zł (w tym 5% VAT)

Michał Bristiger
(1921-2016)

RUCH
MUZY
CZNY #

co miesiąc 100 stron o muzyce

